

Deutsche Gemeinde in Finnland



Gottesdienst
zum 3. Sonntag nach Epiphania 2022

Musik zum Eingang – alkumusiikki – inledningsmusik

Thomas Adams (1785–1858): *Alla Marcia*

Begrüßung – tervehdysanat – välkomstord

Votum – hengellinen tervehdys – inledande välsignelse

Liturgin: Im Namen des Vaters und des Sohnes
und des Heiligen Geistes.
Gemeinde: **Amen.**
Liturgin: Unsere Hilfe steht im Namen des Herrn,
Gemeinde: **der Himmel und Erde gemacht hat.**

Eingangslied – alkuvirsi – ingångspsalm: EG 73, 1–2.4

1 Auf, Seele, auf und säume nicht,
es bricht das Licht herfür;
der Wunderstern gibt dir Bericht,
der Held sei vor der Tür,
der Held sei vor der Tür.

2 Geh weg aus deinem Vaterhaus
zu suchen solchen Herrn
und richte deine Sinne aus
auf diesen Morgenstern,
auf diesen Morgenstern.

4 Drum mache dich behende auf,
befreit von aller Last,
und lass nicht ab von deinem Lauf,
bis du dies Kindlein hast,
bis du dies Kindlein hast.

Psalmgebet – päivän psalmi – psaltarpsalm: Psalm 86

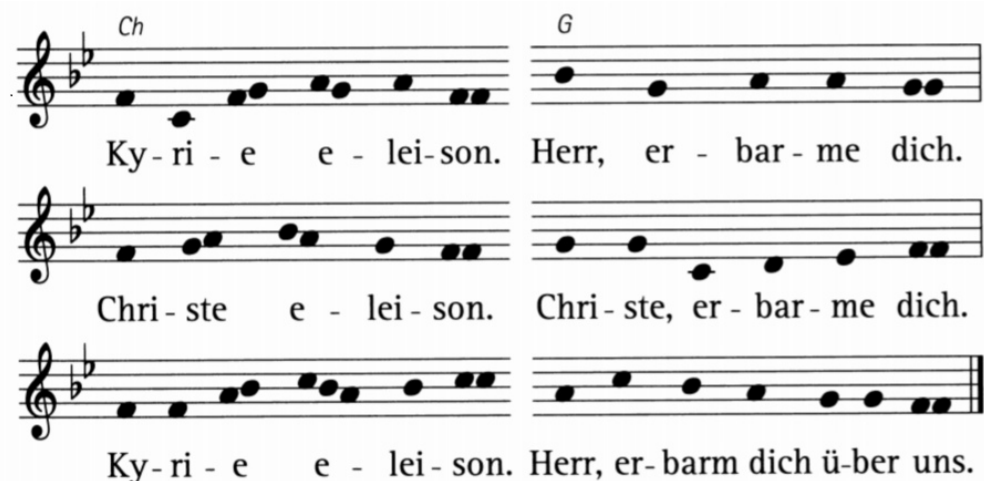
Herr, hab ein offenes Ohr, antworte mir!
Denn ich bin niedrig und arm.
Bewahre mein Leben, ich bin dir doch treu!
Hilf deinem Knecht, du bist ja mein Gott!
Ich verlasse mich auf dich.
Denn du, mein Herr, bist gut und bereit zu vergeben.
Deine Güte kommt zu allen, die zu dir rufen.
Hör auf mein Gebet, Herr!
Achte auf mein Flehen um Gnade!
In meiner Not rufe ich zu dir!
Denn du wirst mir antworten.
Keiner ist wie du, mein Herr, unter den Göttern.
Kein anderer kann deine Werke vollbringen.
Es kommen alle Völker, die du geschaffen hast.
Sie werfen sich vor dir nieder, mein Herr,
und geben deinem Namen die Ehre.
Ja, groß bist du und tust Wunder,
du bist Gott, du allein.

Gloria Patri



Ehr sei dem Va-ter und dem Sohn und dem Hei-li-gen Geist,
wie es war im An-fang, jetzt und im - mer - dar
und von E - wig-keit zu E - wig-keit. A - men.

Kyrie eleison – Herra, armahda – kyrielitania



Ch G

Ky-ri - e e - lei-son. Herr, er - bar - me dich.

Chri - ste e - lei - son. Chri - ste, er - bar - me dich.

Ky-ri - e e - lei - son. Herr, er-barm dich ü-ber uns.

Gnadenzusage – synninpäästö – avlösning

Gloria in excelsis deo



Eh - re sei Gott in der Hö - he und auf

Er - den Fried, den Men-schen ein Wohl-ge - fal - len.

1. Al - lein Gott in der Höh sei Ehr und
dar - um, daß nun und nim - mer - mehr uns

Dank für sei - ne Gna - de, } Ein Wohl-ge-
rüh - ren kann kein Scha - de.

fal - len Gott an uns hat, nun ist groß Fried ohn

Un - ter - laß; all Fehd hat nun ein En - de.

Salutatio

Liturgin: Der Herr sei mit euch.

Gemeinde: **Und mit deinem Geist.**

Tagesgebet – päivän rukous – dagens bön

Gemeinde: **Amen.**

Erste Lesung – lukukappale – läsningen: Römer 1, 13–17

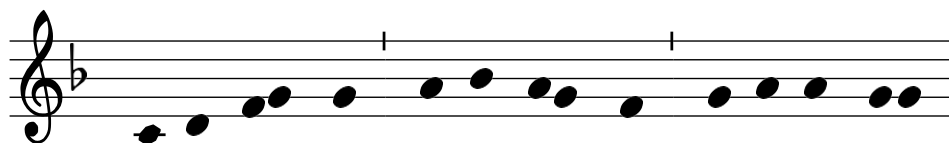
Lied – virsi – psalm: EG 293, 1–2

1 Lobt Gott den Herrn, ihr Heiden all,

lobt Gott von Herzensgrunde,
preist ihn, ihr Völker allzumal,
dankt ihm zu aller Stunde,
dass er euch auch erwählet hat
und mitgeteilet seine Gnad
in Christus, seinem Sohne.

2 Denn seine groß Barmherzigkeit
tut über uns stets walten,
sein Wahrheit, Gnad und Gütigkeit
erscheinet Jung und Alten
und währet bis in Ewigkeit,
schenkt uns aus Gnad die Seligkeit;
drum singet Halleluja.

Halleluja



Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja

Evangeliumslesung – evankeliumi – evangelium

Lektor: Ankündigung des Evangeliums

Gemeinde: **Ehre sei dir, Herr.**

Lektor: Lesung aus Matthäus 8, 5–13

Gemeinde: **Lob sei dir, Christus.**

Glaubensbekenntnis – uskontunnustus – trosbekännelse: EG+ 50, 1–4

- 1 **Ich sage Ja** zu dem, der mich erschuf.
Ich sage Ja zu seinem Wort und Ruf,
zum Lebensgrund und Schöpfer dieser Welt,
und der auch mich in seinen Händen hält.
Und der auch mich in seinen Händen hält.
- 2 Ich sage Ja zu dem, der uns gesandt
und aus dem Tod zum Leben auferstand
und so trotz Hass, Gewalt und Menschenlist
für uns zum Freund und Bruder worden ist.
für uns zum Freund und Bruder worden ist.
- 3 Ich sage Ja zu Gottes gutem Geist,
zum Weg der Liebe, den er uns verheißt,
zu wagen Frieden und Gerechtigkeit
in einer Welt voll Hunger, Angst und Leid.
in einer Welt voll Hunger, Angst und Leid.
- 4 Ich sage Ja zu Wasser, Kelch und Brot,
Wegzehrung, Zeichen, Zuspruch in der Not.
Ich sage Ja und Amen, weil gewiss:
Ein andres Ja schon längst gesprochen ist.
Ein andres Ja schon längst gesprochen ist.

Predigt – saarna – predikan

Predigtlied – virsi – psalm: EG 66, 1–2.8

1 Jesus ist kommen, Grund ewiger Freude;

A und O, Anfang und Ende steht da.

Gottheit und Menschheit vereinen sich beide;

Schöpfer, wie kommst du uns Menschen so nah!

Himmel und Erde, erzählet's den Heiden:

Jesus ist kommen, Grund ewiger Freuden.

2 Jesus ist kommen, nun springen die Bande,

Stricke des Todes, die reißen entzwei.

Unser Durchbrecher ist nunmehr vorhanden;

er, der Sohn Gottes, der machet recht frei,

bringet zu Ehren aus Sünde und Schande;

Jesus ist kommen, nun springen die Bande.

8 Jesus ist kommen, die Ursach zum Leben.

Hochgelobt sei der erbarmende Gott,

der uns den Ursprung des Segens gegeben;

dieser verschlinget Fluch, Jammer und Tod.

Selig, die ihm sich beständig ergeben!

Jesus ist kommen, die Ursach zum Leben.

Abkündigungen – kirkolliset tiedotukset – ilmoitukset

Kollekte am 3. Sonntag nach Epiphantias, dem 23. Januar 2022,
für die Fortbildungen der Ehrenamtlichen und Jugendlichen;
über die Lärkulla-Stiftung

Musik – musiikki – musik Josef Rheinberger (1839–1901): *Andante* Nr. 1

Fürbitten – yhteinen esirukous – församlingens förbön

Vaterunser – Isä meidän – Herrens bön

Vater unser im Himmel,

geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme.

Dein Wille geschehe,

wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld,

wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.
Amen.

Segenslied – siunausvirsi – psalm: EG 629, 1–3 (*Regionalteil Hessen–Nassau*)

- 1 **Liebe ist nicht nur ein Wort,**
Liebe, das sind Worte und Taten.
Als Zeichen der Liebe ist Jesus geboren,
als Zeichen der Liebe für diese Welt.
- 2 Freiheit ist nicht nur ein Wort,
Freiheit, das sind Worte und Taten.
Als Zeichen der Freiheit ist Jesus gestorben,
als Zeichen der Freiheit für diese Welt.
- 3 Hoffnung ist nicht nur ein Wort,
Hoffnung, das sind Worte und Taten.
Als Zeichen der Hoffnung ist Jesus lebendig,
als Zeichen der Hoffnung für diese Welt.

Sendung und Segen – siunaus – välsignelse

Liturgin: Gehet hin im Frieden des Herrn.

Gemeinde: **Gott sei Lob und Dank.**

Musik zum Ausgang – päätösmusiikki – avslutande musik

Johann Ludwig Krebs (1713–1780): *Präludium in C–Dur*, WV 414